

WAGA KALKULACYJNA

Seria AP-1

Instrukcja obsługi



CAS

2013

SPIS TREŚCI:

1.	WSTĘP	4
2.	INSTALACJA	4
3.	WIDOK OGÓLNY	4
4.	UWAGI	5
5.	KLAWIATURA	7
6.	OBSŁUGA WAGI	8
	a) Ważenie proste	8
	b) Ważenie z tarowaniem	8
	c) Zapamiętywanie cen dla kodów PLU w pamięci wagi	9
	d) Wywołanie kodów z pamięci	9
7.	PRZELICZANIE DRUGIEJ WALUTY – EURO	10
	a) Zapamiętywanie wartości €	10
8.	POŁĄCZENIE PRZEZ RS232 DO URZĄDZEŃ FISKALNYCH	11
9.	KOMUNIKATY O BŁĘDACH	12
10.	POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BŁĘDU PRZEPEŁNIENIA LICZNIKA RAPORTÓW- ERR9 (DOTYCZY WERSJI EX)	12
11.	SPECYFIKACJA DANYCH TECHNICZNYCH	13
12.	OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU	13
13.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	14
14.	OŚWIADCZENIE ZARZĄDU CAS POLSKA	15

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup wagi kalkulacyjnej serii AP-1. Waga została zaprojektowana i wykonana przez koreańską firmę CAS CORPORATION. Dzięki ścisłej kontroli jakości procesu produkcyjnego waga serii AP-1 jest produktem niezawodnym o najwyższych standardach użytkowych.

Wierzimy, że będziecie Państwo zadowoleni z naszego produktu.

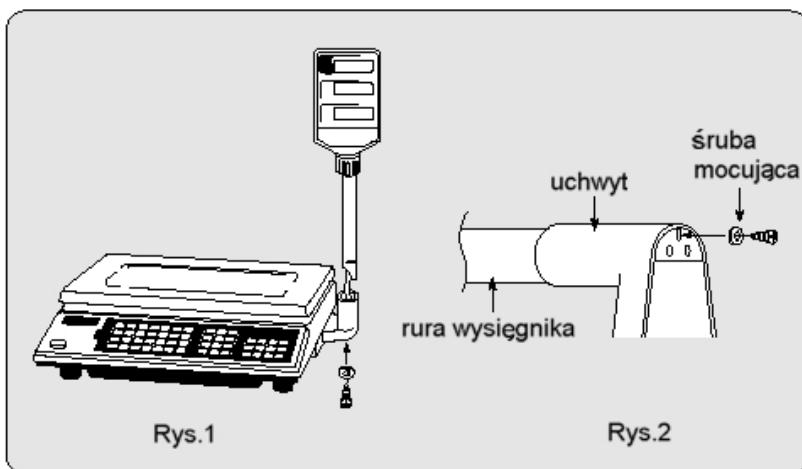
Niniejsza instrukcja pomoże Państwu w instalacji i obsłudze wag serii AP-1.

Prosimy zapoznać się z nią uważnie i przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

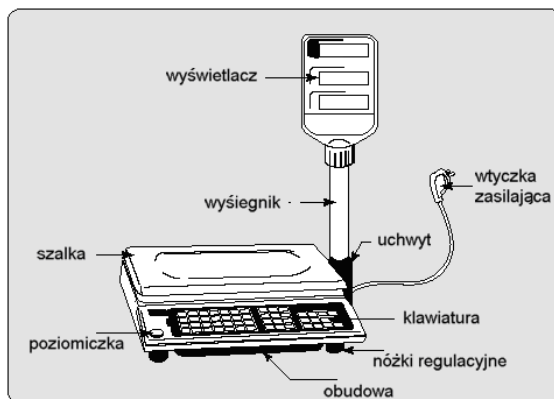
2. Instalacja

Włożyć rurę wysięgnika w plastikowy uchwyt jak pokazano na rys.1.

Przykręcić rurę do uchwyty za pomocą śruby mocującej, co pokazuje rys.2.


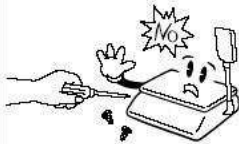
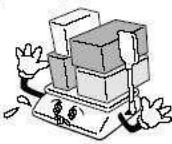

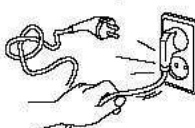
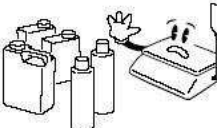
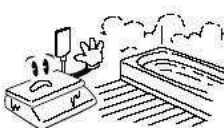





3. Widok ogólny



4. Uwagi

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilającego wyposażonego w bolec zerujący. Przed rozpoczęciem użytkowania waga powinna być zasilana, co najmniej przez 10 minut. Dla zachowania prawidłowej ochrony urządzenia, w przypadku przepalenia się bezpiecznika, należy go zastąpić bezpiecznikiem o takich samych parametrach (Typ: T 0,25A; 250V).

 UWAGA		
<p>Nie rozkręcać, naprawiać wagi samodzielnie. Zalecany kontakt z serwisem CAS</p> 	<p>Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia wagi. Grozi uszkodzeniem zespołu ważącego</p> 	<p>Waga powinna być uziemiona. Zminimalizuje to efekty elektrostatyczne</p> 
<p>Przy odłączaniu trzymać za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód. Grozi porażeniem prądem, pożarem, uszkodzeniem urządzenia</p> 	<p>Nie użytkować w wagi w pobliżu środków łatwopalnych, powodujących korozję</p> 	<p>Nie użytkować wagi w wilgotnym środowisku. Nie dopuścić do zalania wagi. Grozi uszkodzeniem wagi</p> 
<p>Nie użytkować wagi w pobliżu źródeł emitujących duże ciepło. Nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne</p> 	<p>Podłączając trzymać : W przeciwnym wypad porażenie prądem, po uszkodzenie urządzeń</p> 	<p>zasilania.</p> 

UWAGA

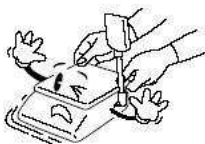
Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia zaleca się okresowe przeglądy w serwisie CAS



Unikać gwałtownego przeciążania wagi, może ulec zniszczeniu zespół ważący



Przenosząc trzymać za spód wagi, nie chwycić za szalkę



Urzymywać wagę zdala od źródeł promieniowania elektromagnetycznego. Mogą pojawić się błędne odczyty



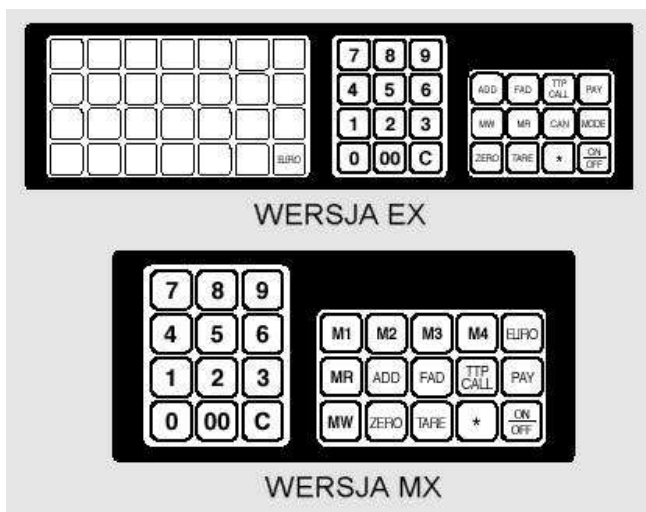
Zapewnić prawidłową temperaturę pracy wagi



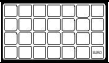
Wypoziomować wagę używając poziomiczki i nóżek regulacyjnych. Pęczętyk powietrza powinien znajdować się w środku okręgu



5. Klawiatura



Opis klawiszy:

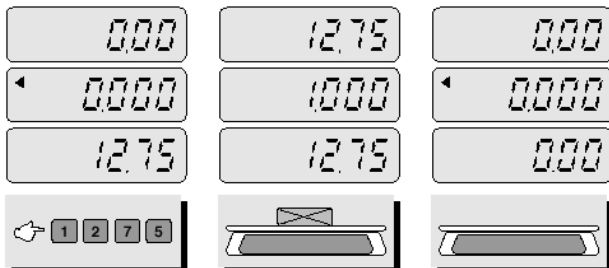
Klawisz	Opis funkcji
0-9	Klawisze numeryczne
00	Klawisz podwójnego zera
C	Klawisz anulacji
ZERO	Klawisz ręcznego zerowania wskaźnika wagi
EURO	Klawisz przeliczania waluty
TARE	Klawisz funkcji "TARA" – Wprowadzenie / Usunięcie tary.
ON/OFF	Klawisz włączania/wyłączania wagi
ADD	Klawisz sumowania transakcji – FUNKCJA ZABLOKOWANA*
FAD	Klawisz podsumowania transakcji – FUNKCJA ZABLOKOWANA*
PAY	Klawisz obliczania reszty – FUNKCJA ZABLOKOWANA*
CAN	Klawisz anulacji ostatniej transakcji – FUNKCJA ZABLOKOWANA*
M1-M4	Klawisze szybkiego wywołania ceny kodu PLU (Dotyczy wagi AP1MX)
	Klawisze szybkiego wywołania ceny kodu PLU (Dotyczy wagi AP1EX)
TTP CALL	Klawisz wyświetlenia bieżącego podsumowania transakcji – FUNKCJA ZABLOKOWANA*
MR	Klawisz wywoływania cen z pamięci PLU.
MW	
*	Klawisz drukowania podsumowania transakcji – FUNKCJA ZABLOKOWANA*

* Uwaga:

Zgodnie z obowiązującymi na terenie krajów Unii Europejskiej, wymogami przepisów metrologicznych, funkcja tworzenia rachunku wielopozycyjnego i jego sumowania jest fabrycznie zablokowana. Funkcja sumowania może zostać odblokowana na żądanie przez serwis centralny CAS, jedynie w przypadku zakupu i użytkowania wagi w zestawie z drukarką paragonów CAS DEP 50.

6. Obsługa wagi

a) Ważenie proste



Wprowadzić cenę za 1kg

Położyć towar na szalce

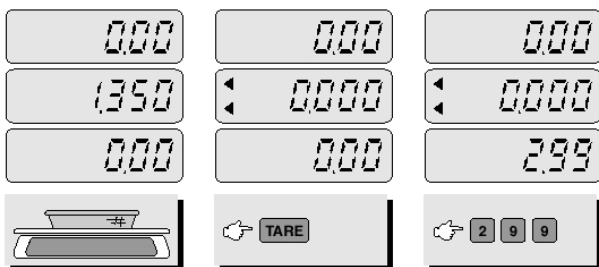
Zdjąć towar z szalki

UWAGA:

Wprowadzona cena za kg jest automatycznie usuwana po zdjęciu towaru z szalki.

b) Ważenie z tarowaniem

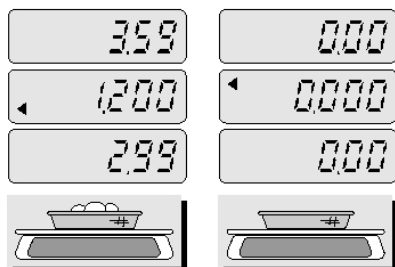
Tara jest to masa opakowania (pojemnika), który zostanie wykorzystany do ważenia towarów. Przycisk TARA odejmuje od całkowitej masy, masę pojemnika



Położyć pojemnik
na szalkę

Nacisnąć klawisz TARE

Wprowadzić cenę
za kilogram towaru



Położyć towar na szalce

Zdjąć towar z szalki

Uwaga:

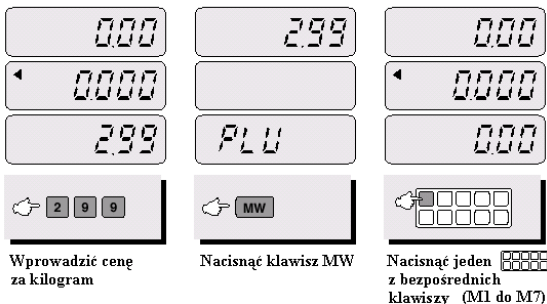
Aby usunąć zapamiętaną wartość tary, należy nacisnąć klawisz „TARE” w czasie gdy szalka wagi jest pusta.

c) Zapamiętywanie cen dla kodów PLU w pamięci wagi

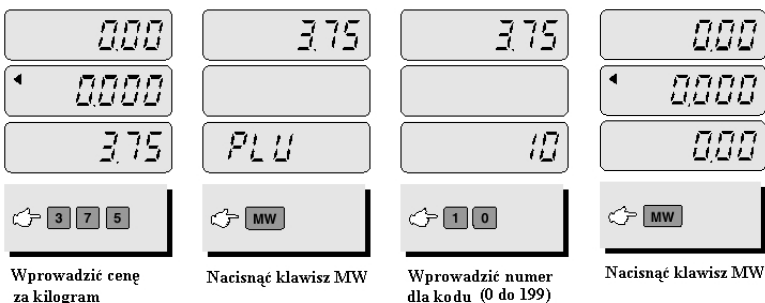
Kody PLU są to kody towarów z przypisaną na stałe w pamięci wagi ceną za kilogram. Funkcja ta pozwala na zapamiętanie odpowiednio:

- Waga AP-1 EX - 27 bezpośrednich i 199 pośrednich kodów
- Waga AP-1 MX - 4 bezpośrednich i 199 pośrednich kodów.

Kody PLU bezpośrednie



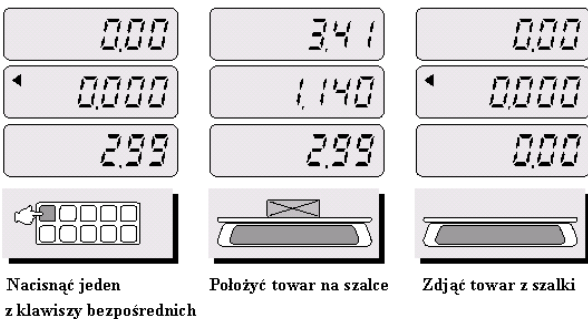
Kody PLU pośrednie



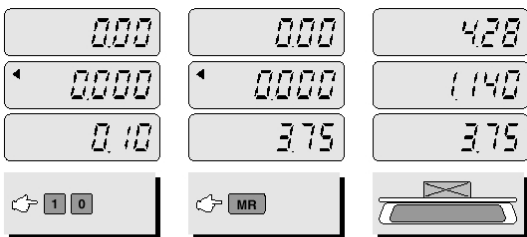
d) Wywołanie kodów z pamięci

Przed użyciem tej funkcji należy upewnić się, że szalka jest pusta.

Kody PLU bezpośrednie



Kody PLU pośrednie



Wprowadzić numer kodu pośredniego PLU

Nacisnąć klawisz MR

Położyć towar na szalce



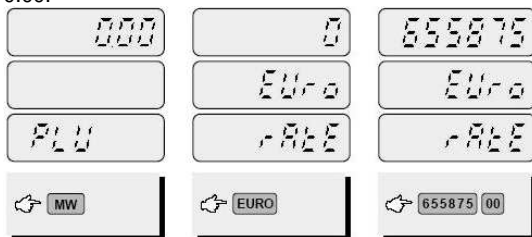
Zdjąć towar z szalki

W przypadku wprowadzania numeru PLU, punkt dziesiętny wyświetlany w polu ceny za kilogram nie ma znaczenia.

7. Przeliczenie drugiej waluty – EURO

a) Zapamiętywanie wartości €

Należy pamiętać, aby przed wprowadzaniem wartości waluty, wyświetlacz NALEŻNOŚĆ wskazywał 0.00.



Nacisnąć klawisz MW

Nacisnąć klawisz EURO

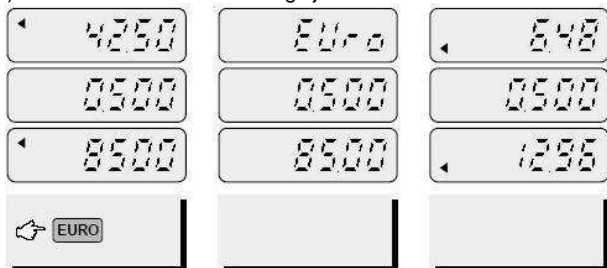
Wprowadzić wartość np 1e=6.55875

Znak dziesiętny wprowadzamy używając klawisza podwójnego zera
Jedno naciśnięcie powoduje przesunięcie znaku o jedno miejsce w lewo



Aby zapamiętać należy nacisnąć ponownie klawisz MW. Waga przejdzie do trybu normalnego

b) Obliczanie należności w drugiej walucie EURO



Nacisnąć klawisz EURO

Waga przejdzie w tryb EURO

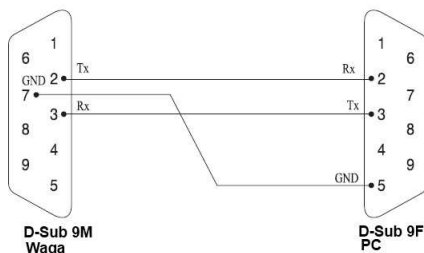
Po chwili pojawi się wartość należności w drugiej walucie EURO

Przy wyświetlaniu wartości drugiej waluty lampka EURO powinna być zapalona.

8. Połączenie przez RS232 do urządzeń fiskalnych

Opis złącza RS 232 wagi AP-1:

Parametry transmisji : 9600, 8, n, 1.



W urządzeniu fiskalnym, przed podłączeniem wagi należy ustawić parametry transmisji interfejsu RS232 według opisu zawartego w instrukcji obsługi urządzenia fiskalnego. Należy wybrać ustawienia zgodne z wymaganiami wagi CAS AP1 (może być określona także jako waga CAS „Angel!”)

Wyprowadzenia interfejsu RS 232C w wadze AP-1	Wyprowadzenia interfejsu RS 232C w podłączanym urządzeniu	Uwagi:
RXD - 3	← TXD (3)	W nawiasach podano numerację dla typowego złącza DB9 w PC. Typ złącza i numeracja wyprowadzeń podłączanego urządzenia może się różnić! Sprawdź opis podłączanego urządzenia!
TXD - 2	→ RXD (2)	
GND - 7	GND (5)	
	Ekran (1) →	Niektóre urządzenia fiskalne mogą wymagać wzajemnego połączenia wyprowadzeń DTR/DSR oraz RTS/CTS we wtyku od strony podłączanego urządzenia fiskalnego. Należy sprawdzić opis w instrukcji obsługi podłączanego urządzenia fiskalnego!
	DTR (4) →	
	DSR (6) →	
	RTS (7) →	
	CTS (8) →	

9. Komunikaty o błędach

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
Err 1	Błąd zerowania wagi	Sprawdzić czy platforma jest pusta, sprawdzić czy szalka jest prawidłowo nałożona na krzyżak
Err 6	Błąd przepełnienia bufora sumowania (ADD)	Nacisnąć przycisk C
Err 7	Błąd przepełnienia bufora sumowania (FAD)	Nacisnąć przycisk C
Err 8	Błąd przepełnienia bufora transakcji	Nacisnąć przycisk C
Err 9	Błąd przepełnienia bufora raportów dziennych	Nacisnąć przycisk C
Err 10	Błąd modułu analogowego	Kontakt z serwisem CAS
Err 11	Błąd modułu cyfrowego	Kontakt z serwisem CAS
Err 12	Błędne kody serwisowe	Kontakt z serwisem CAS
Err 13	Błędne kody klawiatury	Kontakt z serwisem CAS

10. Postępowanie w przypadku wystąpienia błędu przepełnienia licznika raportów- Err9 (dotyczy wersji EX)

Funkcja pozwala na odczyt raportu całkowitej wartości obrotu, jak również na odczyt raportu o wartości obrotu PLU dla poszczególnych towarów.

Pojemność licznika raportu całkowitej wartości obrotu ograniczona jest do kwoty należności wynoszącej 99999999,99zł. Jeżeli licznik raportu nie będzie zerowany codziennie, wartość kwoty wykazywana w raporcie będzie narastać w wyniku sumowania wartości utargu z kolejnych dni. Jeżeli licznik raportu nie był zerowany przez długi okres czasu i kwota utargu dziennego wykazywana w raporcie przekroczy wartość 99999999,99zł, nastąpi przekroczenie pojemności licznika raportu, sygnalizowane wyświetleniem symbolu błędu Err9. W takim przypadku należy dokonać wyzerowania licznika całkowitej wartości obrotu. Aby wejść w tryb wyświetlania raportów należy nacisnąć przycisk MODE, a następnie TTP CAL.

Wyświetlenie sumy w raporcie ma postać:



1. Naciśnij przycisk MODE 2. Naciśnij klawisz bezpośredniego dostępu do PLU

Aby wyjść z trybu wyświetlania raportu, po odczytaniu jego wartości, ale bez wyzerowania raportu, należy nacisnąć klawisz MODE. Aby wyzerować licznik obrotu całkowitego należy nacisnąć klawisz C. Aby wyjść z trybu wyświetlania raportu, po wyzerowaniu należy nacisnąć klawisz MODE.

W celu wyświetlenia raportu o wartości obrotu dla towaru PLU należy nacisnąć przycisk bezpośredniego dostępu do danego towaru PLU. Aby wyzerować licznik wyświetlanego raportu należy nacisnąć klawisz C. Aby wyjść z trybu wyświetlania raportu, należy nacisnąć klawisz MODE.

11. Specyfikacja danych technicznych

MODEL	AP-1		
Obciążenie	6 kg	15 kg	30 kg
Dokładność (Wersja z funkcją automatycznej zmiany działki)	3/6 kg x 1/2g	6/15 kg x 2/5g	15/30 kg x 5/10g
Dokładność (Wersja bez funkcji automatycznej zmiany działki)	6 kg x 2g	15 kg x 5g	30 kg x 10g
Wyświetlacz	VFD, 5 cyfr – masa, 6 cyfr – cena za kilogram, 6/7 cyfr - należność		
Tara	- 2,998 kg	- 5.995 kg	- 9,990 kg
Pojemność pamięci PLU	199PLU		
Ilość klawiszy szybkiego dostępu do PLU	27 (EX), 4 (MX)		
Temp. pracy	- 10 ~ + 40°C		
Zasilanie	AC 220 - 240 V / 50 Hz		
Pobór mocy	około 10 W		
Wymiar szalki	340 mm x 215 mm		
Wymiar wagi	435 mm x 325 mm x 495 mm		
Wskaźniki wyświetlacza	ZERO, TARE		

12. Ograniczenia w użytkowaniu

Waga AP-1 jest przeznaczona do użytkowania w obiektach handlowych i zgodnie z normą EN 61000-6-3:2001 spełnia wymagania klasy A dla emisji zakłóceń elektromagnetycznych. Produkt klasy A, użytkowany w środowisku mieszkalnym, może być przyczyną zakłóceń elektromagnetycznych. W takim przypadku użytkownik powinien zastosować dodatkową ochronę przed zakłóceniami.

13. Deklaracja Zgodności WE



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

(DECLARATION OF CONFORMITY)

MY
(we)

CAS POLSKA Sp. z o.o.
ul. Chrościckiego 93/105, 02-414 Warszawa
www.wagicas.pl



oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że wyrób :
(declare that following product)

Produkt : **Waga nieautomatyczna**
(product) (non-automatic weighing instrument)
Producent : **CAS CORPORATION**
(manufacturer)
Typ : **AP-1**
(type)

jest zgodny z następującymi dyrektywami :
(conform to the following directives)

EMC (Dyrektywa : 2004/108/EC (dawniej 89/336/EEC); Ustawa z 13.04.2007r o kompatybilności elektromagnetycznej, Dz.U. 82 z 2007 poz. 556)

(EMC (Directive : 2004/108/EC – formerly 89/336/EEC) – electromagnetic compatibility)

wykonawca : **NMi P.O. Box 15 9822 ZG Niekerk**

(carried out by)

użyte standardy : **EN 50081-1 : 1991**

(standards used)

nr projektu NMI : **10018373**

(NMI project no.)

LVD (Dyrektywa : 2006/95/EC (dawniej 93/68/EEC); Rozporządzenie MG z 21.08.2007, Dz.U. 155 z 2007 poz. 1089) – bezpieczeństwo elektryczne

(LVD (Directive : 2006/95/EC – formerly 93/68/EEC) – electrical security)

wykonawca : **SKY ENGINEERING CO., LTD, 5 FL Soosung BLDG, 462-1,**

(carried out by) **Amsa-Dong, Kangdong-Ku, Seul, Korea**

użyte standardy : **EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1996**

(standards used)

raport z testów nr : **SE-ETS-981229-02**

(test report no.)

NAWI (Dyrektywa : 2009/23/EC (dawniej 90/384/EEC); Rozporządzenie MGIPS z 11.12.2003, Dz.U. 4 z 2004 poz. 23) – zagadnienia metrologiczne wag nieautomatycznych

(NAWI (Directive : 2009/23/EC – formerly 90/384/EEC) - metrological aspect of non-automatic weighing instruments)

wykonawca : **NMi Certin B.V. Hugo de Grootplein 1, 3314 EG Dordrecht**

(carried out by) **Holandia**

użyte standardy : **EN 45501:1992 z wyłączeniem punktu 8.2**

(standards used)

nr certyfikatu OIML : **R76/1992-NL-02.09 (nr zatwierdzenia typu T6027)**

(OIML certificate no.)

Jednostka notyfikowana sprawująca nadzór nad systemem jakości: 0122 (NMI)

(Notified body)

Nazwisko : **Piotr Dobruszek – Prokurent**
(name)

Data : **05 marca 2012r.**
(date)

14. Oświadczenie Zarządu CAS Polska



Warszawa, 15 grudnia 2006

OŚWIADCZENIE ZARZĄDU CAS POLSKA SP. Z O.O. W SPRAWIE DYREKTYW „WEEE” I „ROHS”

Rozwój techniki i technologii w zakresie sprzętu elektrycznego i elektronicznego powoduje powstanie w coraz krótszym czasie nowych generacji urządzeń. Konsekwencją tego jest powstawanie znaczących ilości odpadów, skracająca się bowiem czas życia tego sprzętu jako aktywnego produktu.

W sprzęcie tym zawartych jest wiele substancji niebezpiecznych takich jak: rtęć, kadm, ołów, chrom sześciowartościowy lub środki zmniejszające palność. Powoduje to, że powstające z niego odpady są również niebezpieczne dla środowiska.

Unia Europejska podjęła kroki w zakresie prawodawstwa, aby wymusić działania zmierzające do zminimalizowania zagrożeń wynikających z tego faktu. W tym celu zostały powołane do życia stosowne Dyrektywy Rady:

- 2002/96/WE (WEEE) „w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym” (Dz.U. 180 z 2005 poz. 1495).
- 2002/95/WE (ROHS) „w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 6 października 2004r. „w sprawie szczegółowych wymagań dotyczących ograniczenia wykorzystywania w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym niektórych substancji mogących negatywnie wpływać na środowisko” (Dz.U. 229 z 2004 poz. 2310).

Wyżej wymieniona Ustawa, między innymi, określa zasady postępowania ze użytym sprzętem elektronicznym w sposób zapewniający ochronę zdrowia i życia ludzi oraz ochronę środowiska. Firmy wprowadzające na rynek sprzęt elektryczny i elektroniczny, spełniając obowiązek wynikający z ustawy, mają obowiązek oznaczania tego sprzętu znakiem:



Wagi elektroniczne wprowadzane na rynek przez CAS Polska Sp. z o.o. podlegają Dyrektywie WEEE jako przyrządy do nadzoru i kontroli, wymienione w załączniku nr 1A, kategoria 9. Są one przewidziane do stosowania poza gospodarstwami domowymi.

Zaklasyfikowanie wyrobów jako *przyrządy do nadzoru i kontroli* nie nakłada na producenta obowiązku stosowania się do wymagań ograniczania ilości substancji niebezpiecznych stawianych przez Dyrektywę ROHS, tym niemniej CAS Corporation dokłada wszelkich starań aby produkty wprowadzane przez niego na rynek były maksymalnie bezpieczne dla użytkownika i środowiska.

O wagach zakupionych w CAS Polska Sp. z o.o., które ulegną zużyciu należy informować sprzedawcę. Użytkownikowi zostanie wskazany adres najbliższego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektroniczny lub, w przypadku wag o masie powyżej 50kg, sprzęt zostanie odebrany przez CAS Polska.

Piotr Dobruszek

Prokurent
CAS Polska Sp. z o.o.



CAS POLSKA Sp. z o.o.
ul. Chrościckiego 93/105
02-414 Warszawa
Tel: 022 57 19 470
Fax: 022 57 19 471
e-mail: biuro@WagiCAS.pl

www.wagiCAS.pl